



จิตวิญญาณแห่งครอบครัวไทย

THAI SPIRIT
WHITE GROUP

จิตวิญญาณแห่งครอบครัวไทย

THAI SPIRIT
WHITE GROUP

จิตวิญญาณแห่งครอบครัวไทย

THAI SPIRIT
WHITE GROUP

Rama IX Art Museum Foundation

Rama IX Art Museum Foundation



จิตวิญญาณแห่งความงามไทย

THAI SPIRIT

THE 9th CONTEMPORARY WATERCOLOURS EXHIBITION BY WHITE GROUP

5-29 SEPTEMBER 1991

NATIONAL GALLERY BANGKOK

แถลงการณ์

จากจุดเริ่มต้นของการรวมตัวเพื่อพัฒนา นุกเบิกจิตรกรรมสีน้ำ โดยศิลปินกลุ่ม WHITE ตั้งแต่ พ.ศ. 2525 เป็นต้นมา นับเป็นเวลาเกือบทศวรรษที่เราได้ริเริ่มแสดงเป้าหมายในการนำเสนอผลงานศิลปะอย่างเป็นขบวนการที่มีความจริงจังและต่อเนื่องอย่างน้อยก็ในจุดหมายของการค้นคว้าสร้างสรรค์ความเป็นไปได้ใหม่ๆ ให้กับศิลปะสีน้ำในสีน้ำ ไม่เพียงแต่ในแง่ของการแก้ปัญหาและในการคลี่คลายเทคนิค อันมีขอบเขตจำกัดในตัวของมันเองเท่านั้น แต่เรายังได้นำเสนอมาทั้งที่คนและมุมมองต่างทิศทางของศิลปะคือปณิธานได้เลือนจำแห่งปัญหาข้อเดียวกัน “ชีวิต” (Life), “ภาพลักษณ์ในสิ่งจริง” (Realistic Image), “ขนาดใหญ่” (Large Scale) และ “รูปร่างอิสระ” (Free Shaped) เป็นไม่ท้าทายที่เราได้สร้างสรรค์ผ่านลายตาสาธารณชนมาแล้ว

กลุ่ม WHITE กระหนักถึงความจำเป็น และความสำคัญของการเผยแพร่ ให้ความรู้ความเข้าใจที่ถูกต้อง ในคุณค่าและรสนิยมที่ศิลปะศิลปะสมัยปัจจุบันให้กับสังคม เราได้เข้าร่วมเป็นสมาชิกของสมาพันธ์สีน้ำแห่งเอเชีย (ASIAN WATERCOLOUR CONFEDERATION) และมีบทบาทสำคัญในการร่วมมือ ประสานงาน แลกเปลี่ยนเรียนรู้กัน จัดนิทรรศการสีน้ำร่วมสมัยในระดับนานาชาติ เป็นที่ยอมรับและเผยแพร่ศักดิ์ศรีของศิลปินไทย ให้เป็นที่รู้จักกันอย่างกว้างขวาง ความรับผิดชอบและการกิจที่เพิ่มขึ้น (โดยปราศจากผลประโยชน์ที่เป็นเงินเป็นทอง) ทำให้กิจกรรมการประจําปี ครั้งที่ 9 ของกลุ่ม WHITE ต้องเลื่อนจากการแสดงเมื่อปีที่แล้ว มาแสดงในปีนี้แทน

ในแง่ศิลปะที่ทุกอย่างเปลี่ยนแปลงไปตามความเคลื่อนไหวแห่งกาลเวลา วงล้อของอารยธรรมใหม่ทางที่ผ่านเป็นภาพมีนัยปลูกคลุมวิถีชีวิตของทุกคนขึ้นในสังคมไทยแน่นอนที่สิ่งอำนวยความสะดวกสบายที่เกิดขึ้นตามอำนาจแห่งความต้องการทางวัตถุ กลายเป็นความจำเป็นของชีวิต อิทธิพลของอารยธรรมใหม่ แพร่ขยายไปในทุกสิ่งวิทยาศาสตร์ เทคโนโลยี การศึกษา และศิลปะวัฒนธรรม จนอุปสรรคที่ว่ารากฐานอันยั่งยืนในประเพณีวัฒนธรรมไทย กำลังใกล้ล่มสลาย

“จิตวิญญาณแห่งความเป็นไทย” (THAI SPIRIT) คือ สำนึกของศิลปินกลุ่ม WHITE ที่จะช่วยกันปลูกฝัง เปิดเผยคุณค่าทางพุทธปัญญาของบรรพชนที่เคยสร้างสรรค์เป็นเอกลักษณ์พิเศษมาแล้วในอดีต ให้ปรากฏสืบต่อด้วยรูปแบบของ “ศิลปะในวันนี้” กลุ่ม WHITE มีความปรารถนาที่จะสร้างสรรค์ศิลปะที่เกิดขึ้นจากใจในสำนึก สะท้อนความรู้สึกนึกคิด อันมีแหล่งกำเนิดความมั่นคงใจ และสิ่งเร้าจากสภาพแวดล้อม สังคม วัฒนธรรม ประเพณีที่เกี่ยวข้องสัมพันธ์กับวิถีชีวิตของความเป็นไทย โดยที่ศิลปินทุกคน มีเสรีภาพและปรีณพหลในหัวงจินตนาการอันไร้ขอบเขตของเขาย่างเต็มที่

ด้วยจิตสำนึกดังกล่าวนี้ เราจะไม่ยินยอมตกเป็นทาสพันธนาการของกฎเกณฑ์รูปแบบ ประเพณี หรือความคิดงมงายอย่างชาตินิยมให้กลายมาเป็นดาบสองคมที่คอยเชือดเฉือน ทำให้เราต้องหมดสิ้น “ความเป็นตัวของตัวเอง”

กลุ่ม WHITE

สิงหาคม 2534

Rama IX Art Museum Foundation



รามาธิบดี

WORKS AND BIOGRAPHY

Rama IX Art Museum Foundation

Rama IX Art Museum Foundation



กลุ่ม WHITE

สวัสดิ์ ตันติสุข (ศิลปินกิตติมศักดิ์)

สมศักดิ์ เชาวนธาดาทอง

วิโชค มุกดามณี

สมวงศ์ ทัพพรัดน์

สรรณวงศ์ สิงหเสนี

ศราวุธ ดวงจำปา

ศรีวรรณ เจนหัตถการกิจ

มนต์เพียร บุญมา

ปัญญา วิจินธนสาร

พิชิต ตั้งเจริญ

สุรพล แส่นคำ

ศุภชัย ลูกชีไชติ

ศิลปินรับเชิญ

พิชัย นิรันดร์

อภิรักษ์ ปิรมย์รักษ์

WHITE GROUP

SAWASDI TANTISUK (HONORABLE ARTIST)

SOMSAK CHOWTADAPONG

VICHOKE MUKDAMANE

SOMWONG TUPPARAT

SANNARONG SINGHASENI

SARAVUTH DUANGJAMPA

SRIWAN JANEHUTTAKANKIT

MONTIEN BOONMA

PANYA VIJINTHANASARN

PICHIT TANGCHAROEN

SURAPOL SANKUM

SUPPACHAI SUKKEECHOTE

INVITED ARTISTS

PICHAI NIRAND

APICHAJ PIROMRAK



SAWASDI TANTISUK

Born : 12 April 1925, Bangkok

Education

- : Graduated Faculty of Painting Sculpture and Graphic Art, Silpakorn University
- : Diploma of Painting, Academy of Fine Arts, Rome

Present

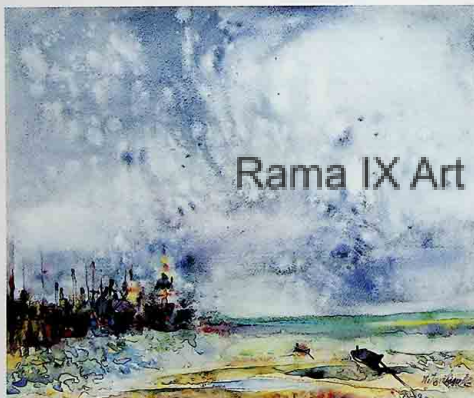
- : Art Instructor at The College of Fine Arts, Bangkok

Address

- : 138 Soi Samphan, Petchkasem Road, Bangkoo New, Bangkok 10763
- TEL 4130584

Solo Exhibition

- : Bangkapi Gallery, Bangkok
- : Raja Gallery, Bangkok
- : Ismeo, Rome
- : Ismeo, Milan
- : Retrospective at the National Gallery, Bangkok



SAWASDI TANTISUK

Title : "SEA"
Size : 38 X 28 cm.



SOMSAK CHOWTADAPONG

Born : 1949, Bangkok

Education

- 1972 : B.F.A. (2nd Hon) Silpakorn University
- 1979 : cert. Institute of Fine Art, Urbino, Italy
- 1979 : M.F.A. Silpakorn University
- 1985 : Diploma Yokohama National University, Japan

Present

- : Art instructor at the College of Fine Arts, Bangkok

Selected Group Exhibition

- 1988 : 2nd Baghdad International Festival of Art 1988 Saddam Art Center, Iraq
- : 3rd Exhibition of Asian Watercolour Confederation Kuala Lumpur, Malaysia
- 1989 : 4th Exhibition of Asian Watercolour Confederation Thailand Cultural Center, Bangkok
- 1990 : 5th Exhibition of Asian Watercolour Confederation City Hall, Hong Kong
- 1991 : 5th Asian International of Federation of Asia Art Association National Art Gallery, Kuala Lumpur

Solo Exhibition

- 1983 : National Gallery, Bangkok
- 1985 : Sairin Gallery, Yokohama, Japan
- 1986 : Sairin Gallery, Yokohama, Japan
- 1987 : Artist's Gallery, Bangkok

Awards

- 1972 : 2nd prize 21st National Art Exhibition, Bangkok
- 1974 : 3rd prize 22nd National Art Exhibition, Bangkok
- 1985 : Sairin Gallery's Grand Prix, Japan
- 1986 : Merit Awards "Baghdad International Festival of Art 1986"

Concept

Unity of Thais and Buddhism
evidently in their ways of life
art and culture
Thai aesthetic is
the unifies of art and religion
In my point of view, as an Rattanakosin era's artist
my works of art or non-art?
will present the situation of
today's Thai "neary Nice" society?

Rama IX Art Museum Foundation

พุทธศักราช ๒๕๓๖
เทียบพุทธศักราชในรัชกาลของสมเด็จพระนางเจ้าสิริกิติ์
แห่งความเป็นไทยปรากฏชัดเจน ในวิถีชีวิต ชนธรรมนิยม
ประเพณี ศิลป วัฒนธรรม ภายใต้อารมแห่งศรัทธา ปสาทะ
ศอพระพุทธศาสนา สุนทรียภาพในศิลปไทย คือลภาวะที่ศิลปะ
และศาสนา หลอมตัวรวมเป็นหนึ่ง ในสายตาศิลปินไทย
พุทธศักราช ๒๕๓๖ นี้หาความเป็นจริงไม่พบศิลป? ในผลงาน
ของข้าพเจ้าจะแสดงลภาวะ "ใกล้เป็นนิรันดร์" ของสังคมไทย
ยุคใหม่?



SOMSAK CHOWTADAPONG

Title : "Today meditation"
Size : Diameter 200 cm.



Title : Symbolic from Traibhumikatha
"The Story of the 3 Planes of Existence"
Size : 65 x 150 cm.



VICHOKE MUKDAMANEE

Born : 8 March 1953, Bangkok

Education

- : B.F.A. in Painting (Hons)
- : M.F.A. in Painting Silpakorn University,
- : Diploma, Tokyo Gakugei, University,
- Japan

Present

- : Art instructor Silpakorn University

EXHIBITION :

- 1974-1991
- Art Thesis Exhibition, Bangkok
- National Art Exhibition, Bangkok
- Asia Young Artists Competition, Organized by The Bangkok Bank
- Metropolitan Bank Art Exhibition, Bangkok
- Contemporary Art Competition, Organized by Thai Farmer Bank
- Asean Art Exhibition, Bangkok Philippines, Indonesia
- Contemporary Art Competition, Organized by National Bank
- Children Picture Book's Illustration Competition, Organized by Unesco, Tokyo Japan
- The 1, 2, 3 Yomiuri Shimbun Cartoon Contest, Tokyo Japan
- Children Picture Book's Illustration Competition, Bratislava, Czechoslovakia
- The 1-8 Contemporary Watercolours Painting Exhibition of "White Group", Thailand
- The Exhibition "Culture in Danger" British Council, Thailand
- Solo Painting Exhibition, at Exhibition Hall, Tokyo Gakugei University, Tokyo, Japan
- Graphic Design and Textile Design, Tokyo Gakugei University, Tokyo, Japan
- Contemporary Art Exhibition, Taipei, Taiwan
- International Original Drawing Exhibition, Yugoslavia
- Contemporary Drawing Exhibition, Bangkok
- Thai-German Contemporary Art Exhibition, Mannheim, Heidelberg, Bonn West Germany
- Art Exhibition in Celebration of H.M. The King, Bangkok, Thailand
- 3 Asian Watercolour Exhibition, Kuala Lumpur, Malaysia
- 4 Asian Watercolour Exhibition, Bangkok
- 5 Asian Watercolour Exhibition, Hong Kong
- Art Environment Exhibition, Bangkok

AWARDS:

- 1979 - ACCU PRIZE, Noma Concourse for Children's Picture Book Illustration, Tokyo, Japan. Organized by UNESCO
- 1980 - GRANDPRIX, The First Yomiuri International Cartoon Contest, Tokyo, Japan
- 1981 - INVITED ARTIST, The 2nd Yomiuri International Cartoon Contest, Tokyo, Japan
- 1982 - THE WINNER, The 3rd Yomiuri International Cartoon Contest, Tokyo, Japan
- 1984 - 1st PRIZE, Bualuang Art Exhibition, Bangkok Organized by Bangkok Bank
- 2nd PRIZE, National Art Exhibition, Bangkok
- 1985 - AWARD WINNER, Contemporary Art Competition, Organized by Thai Farmer Bank, Bangkok
- 1986 - 2nd PRIZE, National Art Exhibition, Bangkok
- 1987 - AWARD WINNER, Contemporary Art Competition, Organized by Thai Farmer Bank, Bangkok

แนวความคิด

รูป ล้ำยุคมาจากไตรภูมิคำ เป็นจุดเริ่มต้นของความเป็นมา
บันดาใจให้ภาพเจ้าพระยาและจิตรกรรมด้วยเนื้อหาและความเป็นมา
หมายถึงโดยจิต มนุษย์และจักรวาล การเสนอแนวความคิดนั้น
เกิดขึ้นจากรูปสัญลักษณ์ด้านก้นและความเป็นมาซึ่งส่วนหัว เกี่ยว
กับภาพลักษณ์ที่เปลี่ยนแปลง การวิจารณ์ของวงศาว วัชรพงษ์แห่งการ
ดำรงชีวิตและความศรัทธาในจินตนาการของศิลปินไทยที่หลง
หายตัวมิดี



SOMWONG TAPPARAT

Born : 7 May 1951

Education

: M.F.A. in Painting, Silpakorn University,
Bangkok

Selected Group Exhibitions

: National Exhibition of Art
: Bua Luang Art Exhibition
: Contemporary Art Exhibition,
Thai Farmer Bank.
: Asian Watercolour Exhibition, Malaysia,
Hong Kong

แนวความคิด

ภาพแนวคิดที่จำเพาะอยู่ในปัจจุบัน เป็นการผสมผสานกับระหว่างสิ่งที่เห็นไทย กับสิ่งที่เห็นสากล แต่เมื่อได้ออกไปสัมผัสกับชีวิตในชนบท อันเป็นชีวิตที่ได้เคยสัมผัสมาแล้วอย่างตื้นในวัยเด็ก ทำให้รู้สึกได้ถึงลักษณะของความคนไทย ที่มี ความสันโดษ ความอบอุ่น และความสงบสุข ซึ่งจำเพาะได้ แต่จะอดกลืนความรู้สึกเหล่านั้นด้วยเนื้อหา และบรรยากาศของสิ่งที่พบเจอไปด้วยแสงและคอนทราสต์

Rama IX Art Museum Foundation



SOMWONG TAPPARAT

Title : "Life in river at Nakorn Sawan"
Size : 32 x 49 cm.



SANNARONG SINGHASENI

Title : "Traces"
Size : 77 x 108 cm.



SANNARONG SINGHASENI

Born : 22 January 1951, Bangkok.

Education

- : B.F.A. in Painting (Hons.)
- : M.F.A. in Painting
- Faculty of Painting, Sculpture and Graphic Art, Silpakorn University.
- : Cert. Handicrafts and Folkcrafts
- Art centre, Bali, Indonesia.

Present

- : Art Instructor at College of Fine Arts

Address

37/45 Sukran Road, Lad Praow Rd.
Lad Praow Rd, Bangkok, Bangkok 10240
Tel. 377-5587

Selected Group Exhibitions

- : National Exhibition of Art
- : Bus Luang Art Exhibition
- : Contemporary Art Competition
- : Contemporary Art Exhibition at Bhairasi Institute of Modern Art
- : Contemporary Watercolour Exhibition by "WHITE GROUP"
- : Asian Watercolour Exhibition at Malaysia, Bangkok, Hong Kong
- : Watercolour and Graphic Art Exhibition among Asean Countries and Europe

Concept

The valuable traces that have been handed down from generation to generation encourage the Thai people to recall not only the history of the Thai nation, culture, customs, traditions and spirits but also a sense of pride as well.

The inspiration in my painting series comes from the structure, texture and splendid decorative motifs that were created in the work of the ancient Thai architecture. The Thai architecture has been highly praised for the site and monument of historical interest that reflects past events, as well as traditional beliefs, the living conditions, deeply rooted culture and the traces of the highlights of the Thai people's civilization.

Who will preserve and cherish the Thai Cultural Heritage, which our ancestors have created for us, to exist forever? If we don't

แนวความคิด

ร่องรอยจากอดีตกาล ตกทอดลงมาถึงมาถึงคนรุ่นแล้วรุ่นเล่า ได้รวมระลึกถึงความงามของชาติ วัฒนธรรมนิยมประเพณี ศิลปวัฒนธรรม ตลอดจนชีวิตจิตใจความภาคภูมิใจในสิ่งที่บรรพบุรุษมอบทิ้งไว้ให้

ในงานจิตรกรรมชุดนี้ ได้รับแรงบันดาลใจมาจากโครงสร้างพื้นผิว และรายละเอียดจากสถาปัตยกรรมไทย สถาปัตยกรรมไทยซึ่งเป็นวัตถุสถานที่มีความทางประวัติศาสตร์ เป็นสิ่งที่สะท้อนเหตุการณ์ คติความเชื่อ สภาพความเป็นอยู่ในแต่ละยุค วัฒนธรรมและร่องรอยแห่งอดีต ความเจริญรุ่งเรืองขีดสุดของศิลปะแห่งชนชาติไทย

ใครจะเป็นผู้สานต่อให้อดีตยังคงงมเหล่านี้นั้น ขึ้นมาตามความเข้าใจกันดีกว่า ถ้าไม่ทำพวกเขา